

In Zusammenarbeit mit
En collaboration



Rahmenprogramm der 45. Delegiertenversammlung in Baden
Programme culturel lors de la 45^{ème} Assemblée des délégués à Baden

Swiss Orienteering freut sich, euch in Baden zur 45. DV begrüßen zu dürfen. Vor der DV besteht wiederum die Möglichkeit, am traditionellen Bambi-Cup oder an einer Stadtführung teilzunehmen.

Stadtführung

Eine deutschsprachige Führung zum Thema "Hexen, Mörder, Dirnen und Brandstifter" ermöglicht einen spannenden Einblick in die Geschichte Badens, welches ab 1416 als Tagsatzungsort der Eidgenossenschaft diente. Die Führung beginnt am Theaterplatz auf halbem Weg zum Tagungsort der DV am Nachmittag.

| | |
|-------------|--|
| Besammlung: | 10.00 Uhr Theaterplatz, 5400 Baden (beim Brunnen) |
| Kosten: | CHF 20 pro Person, zu bezahlen am Treffpunkt |
| Anmeldung: | Zusammen mit der Anmeldung zur DV bis 22. Februar 2023 |

Bambi-Cup

Sprint-OL in der Stadt Baden nach dem Motto: «Tief hinab - hoch hinaus!»

| | |
|----------------|--|
| Besammlung: | Treffpunkt 10.15-10.45 Uhr: Oberstufenschulhaus Burghalde , 5400 Baden (gleicher Ort wie DV). Garderobe und Dusche vorhanden. |
| Anreise ÖV: | Zug nach Baden, anschliessend zu Fuss. Weg nicht signalisiert (Marschzeit ab Bahnhof ca. 12 Minuten). |
| Anreise Auto: | Wir empfehlen Anreise mit dem ÖV Via A1 bis Ausfahrt Baden West (von Bern/Basel kommend) oder Neuenhof (von Zürich kommend), öffentliche Parkhäuser in der Nähe (Linde, Ländli, Klösterli), kostenpflichtig. Marschzeit 0-5 Minuten. |
| Wettkampfform: | Sprint-OL, Punktwertung mit Korrekturfaktor für Alter bzw. Geschlecht (analog den letzten Jahren) |
| Weg zum Start: | Start und Ziel in unmittelbarer Nähe der Garderoben und des Tagungsortes |
| Startzeit: | fliegender Start zwischen 10.00 und 10.45 Uhr |
| Zielschluss: | ca. 11.15 Uhr |
| Karte: | Stadt Baden |
| Posten: | Es werden die kleinen Postenflaggen verwendet (Trainingsposten) |
| Organisator: | Cordoba OLC (Leonhard Suter) |
| Zeitmessung: | SPORTident (SI-Card mitnehmen) |
| Startgeld: | CHF 10.- (zu bezahlen am Anmeldetisch beim Treffpunkt) |
| Anmeldung: | Zusammen mit der Anmeldung zur DV bis 22. Februar 2023 |

Mittagessen

| | |
|--------------|---|
| Ort: | Oberstufenschulhaus Burghalde Baden, Mensa |
| Zeit: | ab 11.30 Uhr |
| Menü/Kosten: | Spaghetti (Bolognese oder Cinque Pi): 18.50, Salat: 3.50, Panna Cotta: 2.50 |
| Anmeldung: | Zusammen mit der Anmeldung zur DV bis 22. Februar 2023 |

Programme culturel lors de la 45^{ème} Assemblée des délégués à Baden

Nous nous réjouissons de vous accueillir à la 45^{ème} Assemblée des délégués de Swiss Orienteering 2023 à Baden. Avant l'AD, il y aura à nouveau la possibilité de prendre part à la traditionnelle Coupe Bambi ou à la visite de la ville.

Visite de la ville

Une visite guidée en allemand sur le thème "Hexen, Mörder, Dirnen und Brandstifter" (sorcières, assassins, prostituées et incendiaires) permet de se faire une idée passionnante de l'histoire de Baden, qui a servi de siège à la Confédération à partir de 1416. La visite commence sur la Theaterplatz, à mi-chemin du lieu de réunion de l'AD l'après-midi.

| | |
|--------------|---|
| Rendez-vous: | 10h00 Theaterplatz, 5400 Baden (vers la fontaine). |
| Coût: | CHF 20.- par personne, à payer sur place. |
| Inscription: | En même temps que lors de l' inscription à l'AD , jusqu'au 22 février 2023. |

Bambi-Cup

CO sprint dans la ville de Baden sur le thème : «En bas, en haut!»

| | |
|-------------------------------|---|
| Rendez-vous: | 10h15-10h45: à l'étage de l'école Burghalde, Baden , 5400 Baden (même endroit que l'AD). Vestiaires et douches à disposition. |
| Arrivée en transports publics | Train jusqu'à Baden, puis à pied. Chemin non balisé (temps de marche depuis la gare env. 12 minutes). |
| Arrivée en voiture: | Nous recommandons d'utiliser les transports publics Via A2 jusqu'à la sortie Baden West (en provenance de Berne/Bâle) ou Neuenhof (de Zürich), places de parc payantes à proximité (Linde, Ländli, Klösterli). Temps de marche 0-5 minutes. |
| Forme de course: | CO sprint, classement aux points avec facteur de correction selon l'âge et le sexe (identique aux années précédentes). |
| Chemin jusqu'au départ: | Départ et arrivée situés à proximité du vestiaire et de la réunion du jour. |
| Heures de départ: | Libre entre 10h00 et 10h45 |
| Fermeture de la course: | Env. 11h15 |
| Carte: | Ville de Baden |
| Postes: | Petits postes de CO (postes d'entraînement). |
| Organisateur: | Cordoba OLC (Leonhard Suter). |
| Chronométrage: | SPORTident (prendre le SI-Card) |
| Finance d'inscription: | CHF 10.- (à payer sur place à la table d'inscription). |
| Inscription: | En même temps que lors de l' inscription à l'AD , jusqu'au 22 février 2023. |

Repas de midi

| | |
|---------------------|---|
| <i>Lieu:</i> | Oberstufenschulhaus Burghalde Baden, Mensa |
| <i>Heure:</i> | Dès 11h30 |
| <i>Menu/Prix:</i> | Spaghetti (Bolognese ou Cinque Pi): CHF. 18.50, salade: CHF. 3.50, Panna Cotta: CHF. 2.50. |
| <i>Inscription:</i> | En même temps que lors de l' inscription à l'AD , jusqu'au 22 février 2023. |

Programma di contorno alla 45. Assemblea dei delegati a Baden

Ci felicitiamo di accogliervi a Baden per la 45. Assemblea dei delegati. Prima dell'assemblea dei delegati vi sarà nuovamente la possibilità di partecipare alla tradizionale Bambi-Cup o ad una visita guidata della città.

Visita della città

Una visita guidata in tedesco sul tema "Streghe, assassini, contadinelle e piromani" permette di scoprire la storia di Baden in maniera interessante. Qui dal 1416 vi era la Dieta federale della confederazione. La visita guidata inizia alla piazza del teatro a metà strada sulla via verso il luogo di svolgimento dell'assemblea dei delegati nel pomeriggio.

| | |
|-------------|--|
| Ritrovo: | 10.00 Theaterplatz, 5400 Baden (alla fontana) |
| Costi: | CHF 20 per persona, da pagare al ritrovo |
| Iscrizione: | Assieme all' iscrizione per l'assemblea dei delegati entro il 22 febbraio 2023 |

Bambi-Cup

C.O. sprint nella città di Baden secondo il motto: «Tief hinab - hoch hinaus!»

| | |
|--------------------|--|
| Ritrovo: | 10.15-10.45: Oberstufenschulhaus Burghalde, 5400 Baden (stesso posto come l'assemblea dei delegati) Per il viaggio vedere la cartina, spogliatoi e docce a disposizione. |
| Mezzi pubblici: | Treno per Baden, poi a piedi. Strada non segnalata (tempo di cammino dalla stazione ca. 12 minuti). |
| Viaggio in auto: | Consigliamo il viaggio con i mezzi pubblici Via A1 fino all'uscita Baden West (arrivando da Berna/Basilea) o Neuenhof (arrivando da Zurigo), autosili pubblici nelle vicinanze (Linde, Ländli, Klösterli), a pagamento. Tempo di cammino 0-5 minuti. |
| Formato di gara: | C.O. sprint, classifica a punti con fattore di correzione in base all'età, rispettivamente il sesso (come negli scorsi anni) |
| Per la partenza: | Partenza e arrivo sono nelle vicinanze degli spogliatoi e del luogo dell'assemblea. |
| Orari di partenza: | Partenza libera tra le 10.00 e le 10:45 |
| Chiusura arrivo: | ca. 11.15 |
| Cartina: | Stadt Baden |
| Punti: | Vengono utilizzate le lanterne piccole (punti da allenamento) |
| Organizzatore: | Cordoba OLC (Leonhard Suter) |
| Cronometraggio: | SPORTident (portare con sé SI-Card) |
| Costo: | CHF 10.- (da pagare al tavolo dell'iscrizione al ritrovo) |
| Iscrizione: | Assieme all' iscrizione per l'assemblea dei delegati entro il 22 febbraio 2023 |

Pranzo

| | |
|-------------|--|
| Luogo: | Oberstufenschulhaus Burghalde Baden, Mensa |
| Orario: | dalle 11.30 |
| Menu/Costi: | Spaghetti (Bolognese o Cinque Pi): 18.50, Insalata: 3.50, Panna Cotta: 2.50 |
| Iscrizione: | Assieme all' iscrizione per l'assemblea dei delegati entro il 22 febbraio 2023 |

